EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIII | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 de 1935 | N.º 725 

Las bellas regiones de nuestra tierra



LOURDES



• PARAJE de selección, al pie de cuyas montañas vibra, en forma entusiasta, nuestro espíritu racial. —





Residencia: Bulevar España 2670

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168

ADMINISTRADOR MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 DE 1935 | AÑO XXIII N.º 725

Casa impresora "Imprenta Agraciada" M. Iglesias. — Agraciada 1923

LA BRILLANTE JORNADA

El triunfo del Campeonato de Pelota "Euskal Erria" 1935

¡CUANTA emoción experimentó nuestra alma en estos últimos meses, con ocasión del desarrollo del Campeonato Interno de Pelota "Euskal Erria" correspondiente al año 1935! . . .

¡Qué satisfacciones íntimas llegaron al corazón de todos nuestros consocios al presenciar la terminación del Campeonato, en el que primaron sanos entusiasmos por el fomento de deporte de la pelota!

Los partidos realizados a lo largo de estos últimos cuatro meses revelaron, con elocuencia, que estos Campeonatos constituyen una nota novedosa desde que mantienen entusiasmos y fomentan este viril deporte, gloria de nuestra raza al par que estimula a la juventud que lo practica, desde que vigoriza el músculo y despeja el espíritu para afrontar bien las preocupaciones cotidianas.

El Campeonato desarrollado este año tuvo su máxima consagración en la noche memorable del 9 del corriente mes de Noviembre, en que una concurrencia inmensa de asociados y consocias, presididos por el Consejo Directivo y el Ministro de Francia D. Francisco Gentil con los demás Comisiones, y público en general, dieron muestras de fervor y simpatía por nuestra entidad.

El acto de la distribución de los premios a los vencedores del torneo, realizado dentro de un marco de sencillez y grandeza plausibles, hizo que "Euskal Erria" escribiera, en el Uruguay, otra página de gloria en los anales del deporte.

"Euskal Erria" afirmó su vitalidad y sus prestigios de manera singular y justo es, en esta hora consagratoria, tributar nuestro aplauso entusiasta y leal a la meritísima Comisión de Pelota presidida por el celoso Dr. Carlos M. Murguía, integrada por los señores Leandro Gómez Harley, Escribano Domingo Pagouapé, Carlos Arrién, Pedro Lepra, Florencio Erreguerena y Jorge Rubio, sin olvidar al Tesorero del Consejo Directivo D. José Mariezcurrena que, conforme a su costumbre habitual en él, trabajó activamente secundando con afán a dicha Comisión de Pelota.

Estos elementos trabajaron en forma feliz y abnegada y es justicia tributarles el homenaje de nuestra simpatía y aplauso.

Se obtuvo un triunfo de gran resonancia.

Mientras tanto, sigamos la marcha, en la actividad constante y renovada que brinda "Euskal Erria".

Nuestra Institución de Confraternidad Baskongada tiene una gran misión que cumplir en nuestro ambiente.

Cada Comisión le presta el concurso necesario, propio de las circunstancias.

Felices al consignar estos triunfos legítimos del deporte de la pelota, pasaremos a reseñar ahora, por su orden, los actos realizados a lo largo de estos últimos días, como constancia gráfica y elocuente de lo que mucho que se trabaja en "Euskal Erria" por el deporte glorioso de los vascos.

Proclamación de los Campeones del Torneo de Pelota 1935

LA Comisión de Pelota proclamó a los Campeones del brillante Torneo recientemente finiquitado, honrosos títulos que fueron conquistados por los siguientes pelotaris, a quienes hacemos llegar nuestras felicitaciones:

Primera	Categoría de	Mano:	D. Pedro E. Belseguy.
Segunda	"	"	"	D. Alejandro Delfino.
Primera	"	"	Paleta:	D. Ricardo Benítez Muñoz y D. Domingo Pagouapé.
Segunda	"	"	"	D. Jorge Rubio y D. Hugo Ponce de León.
Primera	"	"	Sare:	D. Alfredo Méndez y D. Roberto San Martín.
Segunda	"	"	"	D. Antonio A. Sosa y D. José Risso Odriozola.
Tercera	"	"	Mano:	D. Elbio Martínez y D. Agustín Solares.
Tercera	"	"	Paleta:	D. Raúl Tognocchi y D. Francisco Luckly.
Cuarta	"	"	Mano:	D. Abelardo Muñoz y D. Pedro Torterolo.
Cuarta	"	"	Paleta:	D. Mario E. Jaso y D. José F. Jaso.
Quinta	"	"	Mano:	D. Serafín Pereyra y D. Carlos De León.

LOS PARTIDOS DEL SABADO 2 DE NOVIEMBRE DE 1935

Preliminar: COSTA y DELFINO contra CESPEDES y DEVITA

COMO Juez actuó el señor Antonio Michelena.

A 50 tantos.

Numeroso público en todas las dependencias de nuestra sede, a pesar de la noche intensamente fría.

La posición de ambas parejas, en sus líneas generales, fué ésta:

Costa y Delfino: 15 por 9, 22 por 13, 29 por 34, 30 por 37, 38 por 39, 42 por 39.

Céspedes y Devita: 5 por 2, 11 por 19, 17 por 25, 24 por 25, 29 por 26, 31 por 27, 32 por 34.

Las igualadas ocurrieron en los tantos 1, 2, 26 y 39.

Céspedes y Devita, a pesar de sus empeños, por la firmeza de la parte contraria, iban declinando con una diferencia de unos doce tantos.

Pero Céspedes afirmó luego, lentamente, el avance, con nueve tantos seguidos hechos a Delfino, que no llevaba el saque hasta la que, producida la igualada en el tanto 39, fué saludada con entusiastas aplausos.

Mas después de este alcance que hasta entonces revelaba uniformidad de parte de Céspedes y Devita, sus contrarios fueron afirmando posiciones, y avanzaron resueltamente hasta que Costa y Delfino obtuvieron una victoria, bien merecida, por cierto, por **9 tantos en 50: 50 por 41.**

Céspedes jugó bien, y Devita con flojedad. Costa, con sus cortadas rasantes, jugó con lucidez y Delfino, a pesar de haberse lastimado un dedo, actuó bien.

De fondo: PEDRITO E. BELSEGUY y ELIZONDO contra BENITEZ MUÑOZ e YRIGOYEN. Belseguy no podía actuar de sobrebrazo y sus saques serían del 5 al 5.

ESTE encuentro había despertado, desde el primer momento, alto interés entre la masa social.

Juez: D. Florencio Erreguerena.

A 50 tantos.

Las igualadas se produjeron en los tantos 1, 2, 3, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 33 y 38.

La posición de las parejas, a lo largo del partido, fué la que se consigna a continuación:

Belseguy y Elizondo: 5 por 4, 9 por 10, 17 por 18, 27 por 33, 30 por 33, 36 por 33, 41 por 38, 49 por 44.

Benítez e Yrigoyen: 7 por 6, 11 por 17, 15 por

13, 23 por 20, 27 por 20, 30 por 20, 40 por 48, 41 por 47.

Benitez Muñoz e Yrigoyen llevaban una ventaja de unos 13 tantos, y se creía firmemente que obtendrían la victoria. Mas la actuación lucida de Belseguy, que se tiró a fondo imprimió un paso de avance sostenido en el partido, secundado brillantemente por Elizondo, que actuó en forma excepcional.

Belseguy, actuando sin sobrebrazo, pierde la elegancia de su juego reconocida ampliamente en él a pesar de que brindó tantos hermosísimos y perdió pelotas sumamente claras que se comentaron desfavorablemente dada su posición de gran pelotari. Pero Belseguy puso empeño; actuó noblemente y se lució.

Benitez Muñoz, el pelotari fuerte, de gran destreza y agilidad, actuó en forma sobresaliente, brindándonos tantos selectos.

Yrigoyen ofreció tantos fortísimos, pero otras pelotas, los tantos rasantes que Belseguy tiraba a la derecha, detenían su acción.

Fué este un partido lleno de agilidad, por parte de ambas parejas, de tantos lindos; bien dispuestas éstas.

Y con un tambur chiquito tirado por Belseguy, le dió la victoria: **50 por 42**, o sea por 8 tantos.

Fué un partido de emoción y bien grato para todos.

La demostración al señor Arrién

En la sala de fiestas de nuestra sede central, en la noche del jueves 7 del corriente, se verificó la demostración al señor D. Carlos Arrién, Tesorero de la Comisión de Pelota, con ocasión a su próximo enlace.

Alrededor de 60 comensales tomaron asiento en en torno a las mesas engalanadas con guías de flores naturales.

Los momentos transcurrieron en un ambiente de franca cordialidad, testimoniándose así, una vez más, la simpatía de que goza en las filas deportistas el señor Arrién.

Se pronunciaron brindis expresivos, formulándose votos por la felicidad de dicho consocio, y de la que será su futura esposa.

Se recibieron testimonios de adhesión a este acto de noble compañerismo realizado en "Euskal Erria".



Un detalle de la demostración ofrecida al señor D. Carlos Arrién.

EL PROGRAMA DEL SABADO 9 DE NOVIEMBRE

Primer partido: PALACIOS y ELIZONDO contra BENITEZ MUÑOZ y TANCREDO COSTA.

Este partido, bien combinado por nuestra Comisión de Pelota, era esperado con satisfacción.

Los palcos altos de la cancha fueron engalanados con las banderas nacional, baska, francesa, española y argentina, lo que, en su conjunto, daba una impresión agradable.

La concurrencia era inmensa, desde que, terminado este encuentro, debía procederse a la distribución de los premios a los vencedores del Campeonato 1935.

Como decimos, este partido preliminar, concertado entre deportistas de primera categoría, llamó justamente la atención.

Palacios y Elizondo tuvieron esta posición en sus pasajes principales: 7 por 10, 16 por 11, 22 por 14, 28 por 19, 33 por 18, 41 por 39, 47 por 41.

Benitez Muñoz y Costa: 5 por 1, 7 por 19, 14 por 21, 22 por 33, 27 por 37, 28 por 40, 38 por 44, 44 por 48.

Como se ve, la delantera correspondió, en casi todo el partido, a Palacios y Elizondo, pues la sola igualada ocurrió en el tanto 10.

Elizondo tuvo una noche magnífica: pegó a



Miembros de la Comisión de Pelota y vencedores del Campeonato "Euskal Erria" 1935, presididos por el Dr. Carlos M. Murguía

la pelota en forma admirable, con seguridad y agilidad; nos ofreció tambur cerrados, bote y aires con dos paredes; fué la figura central de este partido y a fe que lo secundó brillantemente Palacios, con tantos muy aplaudidos.

Benítez Muñoz actuó con cierta flojedad en el marcar definitivo de los tantos y no tuvo la desenvoltura habitual en él; Costa lo secundaba bien, aunque con alguna debilidad por encontrarse algo enfermo.

Pero Benítez Muñoz, a pesar de sus momentos malos, se empeñó en forma resuelta, a fondo y con sus cortadas rasantes que obligaban a que se le brindara un tanto favorable, iba conquistando puntos hasta que se acercó a sus contrarios en una diferencia de tres puntos.

El público seguía con interés el proceso de los últimos tantos de este partido, que causó la mejor impresión y batía palmas cuando cada contendor se acercaba al resultado final.

Después de unos tantos largos, brillantemente sostenidos por ambas partes, fueron proclamados vencedores **Palacios y Elizondo por 3 tantos en 50; 50 por 47.**

Juez: Valentín Gelós.

Aplausos entusiastas resonaron en todas las dependencias de la cancha.

La distribución de las medallas a los vencedores

TERMINADO este encuentro, penetraron en la cancha los señores miembros de la Comisión de Pelota presididos por el Dr. Carlos M. Murguía, acompañados del Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Duvigneau, vencedores del Campeonato, y deportistas conocidos.

El señor D. Florencio Erreguerena historió, en breves palabras, el Campeonato realizado en "Euskal Erria" en el año 1935, y procedió a la lectura de los nombres de los vencedores del torneo pelotístico.

Proclamado cada nombre, era saludado con aplausos por el público entusiasmado al par que recibía, del Presidente de la Institución, una medalla artísticamente grabada.

Luego dijo el señor Erreguerena y lo saludó, que la Comisión de Pelota había resuelto otorgar una medalla especial al señor D. Martín Devant, que había actuado como celoso Juez durante todo el Campeonato, cuyo nombre fué saludado con una ovación.

Añadió que, en prueba de fraternidad y profunda simpatía, la Institución otorgaría medallas especiales a los deportistas argentinos D. Eliseo Giménez y D. Gregorio Sandoval, que se encontraban en la cancha y que debían intervenir en el partido de paleta, puesto que era internacional: ambos recibieron estos obsequios con palabras de gratitud, mientras una ovación cerrada saludaba sus nombres.

El señor Erregoerena pidió, también, un voto de homenaje para el señor Portugal que se encontraba en la galería alta, y que acompañaba a los deportistas argentinos.

Fué ésta una ceremonia sentida, llena de alto significado, que causó la mejor impresión en todos los concurrentes a nuestra fiesta.

El partido internacional a paleta.—GIMENEZ y SANDOVAL contra GARRIDO y BELSEGUY. Juez: Arturo Balparda.

FINALIZADA la distribución de los premios, comenzó este partido internacional a paleta.

Las igualadas ocurrieron en los tantos 19, 20, 22, 23, 25 y 26.

Digamos, en primer término, que el partido tuvo tantos largos gallardamente sostenidos por ambas parejas, con un equilibrio y majestuosidad admirables.

Garrido y Belseguy, hasta la mitad del partido, llevaban ventaja a la parte contraria.

Podrá apreciarse la situación de cada pareja, por estos pasajes principales marcados por el tanteador:

Giménez y Sandoval: 1 por 2, 4 por 8, 7 por 12, 11 por 18, 14 por 19, 25 por 23, 35 por 30, 32 por 36, 37 por 32, 38 por 32, 40 por 32.

Garrido y Belseguy: 1 por 0, 3 por 2, 8 por 3, 11 por 5, 12 por 7, 20 por 19, 23 por 22, 28 por 29, 30 por 32, 36 por 31.

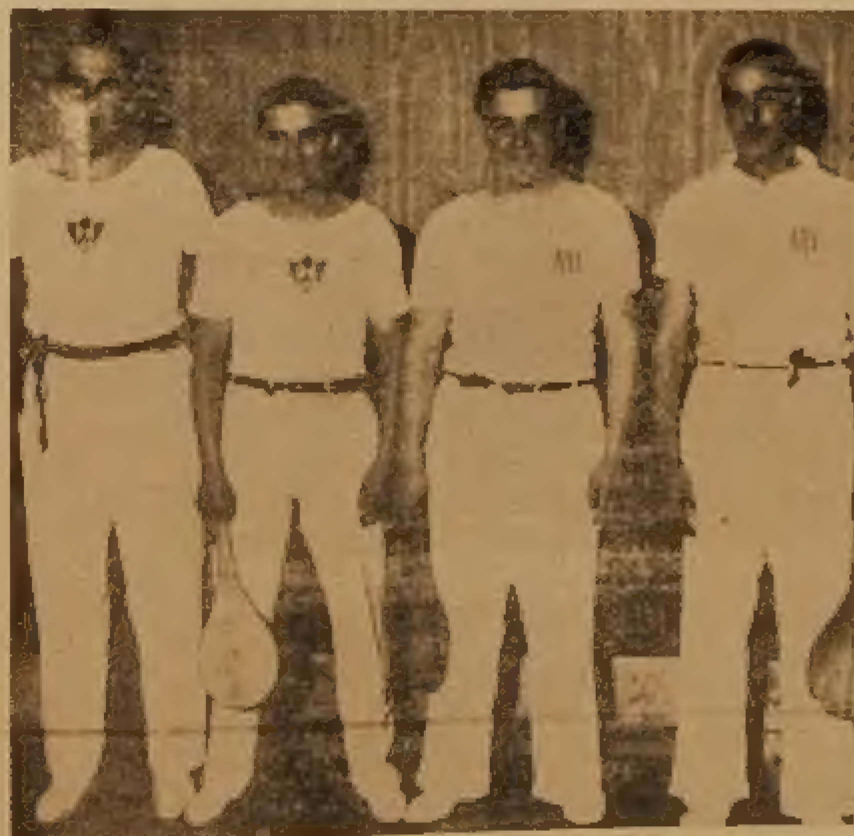
Giménez juega con gran serenidad; colocación magnífica de la pelota con su zurda potente, brinda carambolas admirables.

Sandoval jugó con gran destreza, agilidad y nervio; fué un complemento digno de su compañero.

Garrido jugó perfectamente, con la actuación brillante reconocida en él, pero a la mitad del partido, se acentuó su nerviosidad ante las exigencias de Belseguy que le señalaba normas conminándolo a la ejecución de un juego determinado.

Belseguy, hasta los 20 tantos, se reveló el jugador perfecto, conocedor profundo de la cancha, con larga vista y una seguridad pasmosa. Pero nervioso, ante el pequeño error que pu-

Pelotaris que intervinieron en el partido internacional a paleta, del 9 de Noviembre



DE IZQUIERDA A DERECHA: Pedro E. Belseguy, Humberto Garrido, Gregorio Sandoval y Eliseo Giménez, encuentro que dejó tan gratos recuerdos en todos los que lo presenciaron.

El beneficio para los pobres se verificará el 11 de Diciembre

AVISAMOS a nuestros consocios y asociadas que el miércoles 11 de Diciembre, a las 21, en el Cine «Cervantes», se verificará el beneficio para los pobres, organizado por la Comisión de Señoras de «Euskal Erria».

Precio de entrada: 0.60.

Nadie falte.

diera tener Garrido, lo recriminaba continuamente y esto, unido al cansancio de los peloteos largamente sostenidos, restaron eficiencia a nuestra pareja que perdió el partido por 8 tantos en 40: 40 por 32.

La pareja argentina se impuso en forma que merece elogios.

Fué ésta una jornada brillantísima que no se olvidará.

Invitados especiales

EL Consejo Directivo había determinado invitar a los Ministros de Francia y España.

Las contestaciones recibidas dirán que al señor Ministro de España no le fué posible concurrir, y el señor Ministro de Francia, D. Francisco Gentil, presenció el primer partido, y ocupó el puesto de honor en el palco oficial; tenía a sus costados al Presidente de "Euskal Erria", Domingo Duvigneau; Juan B. Bidegaray, Domingo Larralde, Alejo C. Garra y otros miembros del Consejo Directivo.

He aquí las notas recibidas:

DE LA LEGACION DE ESPAÑA

Plácido A. Buylla, Ministro de España, saluda atentamente al señor Presidente de la Sociedad "Euskal Erria", y, al acusar recibo de su comunicación de fecha 6 del actual, en la que le invita para la fiesta que habrá de celebrarse en ese local el próximo sábado, a las 21 y 30 horas, lamenta tener que participarle que no le es posible aceptar tan amable invitación, como hubiera sido su deseo, por tener un anterior e ineludible compromiso para ese día y hora, agradeciéndole, no obstante, esta gentileza.

Montevideo, Noviembre 7 de 1935.

DEL MINISTRO DE FRANCIA

Montevideo, le 7 Novembre 1935.

Monsieur le Président,

Je m'empresse de vous remercier de l'aimable invitation que vous m'avez adressée, dans votre lettre en date d'hier, au nom du Conseil de Direction de l'"Euskal Erria".

C'est avec le plus grand plaisir que je me rendrai le Samedi 9 de ce mois à 21 h. 30, au siège de votre Association, à l'occasion de la distribution des prix aux vainqueurs du Championnat de Pelote de 1935.

Malheureusement, ayant déjà accepté un engagement pour 22 h. 30, je ne pourrai rester qu'au début de la cerémonie.

Agreez, Monsieur le Président, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

F. Gentil.

Monsieur D. Duvigneau, Président de la Société "Euskal Erria", San José N.o 1168. — Montevideo.

El lunch

FUE servido, en mesas bien dispuestas, un lunch, del que participaron miembros del Consejo Directivo, Comisión de Pelota, vencedores del Campeonato, deportistas, delegados argentinos, y otras personas, y se pasaron momentos de gran animación y franca camaradería.

Se comentó el triunfo obtenido por "Euskal Erria", las justas del deporte realizadas y se formularon votos por su prosperidad.

LA JORNADA DEL MARTES 12 DE NOVIEMBRE

Primer partido a paleta: PORTUGAL (argentino) y LEPRA contra BENITEZ MUÑOZ y LEANDRO.

A pesar de la noche lluviosa, numerosa concurrencia llenó todas las dependencias de nuestra cancha.

El primer partido combinado a paleta, donde intervenían conocidos elementos, vaticinó un juego movido.

Juez: D. Martín Davant.

Se produjeron tantos interesantes, situaciones muy agradables para cada pareja, pero notamos, desde el comienzo, mayor seguridad y firmeza por parte de Portugal - Lepra, que comenzaban a dominar lentamente a los contrarios.

Es que Portugal accionaba de manera eficiente y le correspondía Lepra ampliamente.

Benítez Muñoz y Leandro Gómez Harley brindaron, también, tantos llamativos y el largo peloteo del partido, produjo impresión inmejorable.

Finalmente resultaron vencedores Portugal y Lepra, por 7 tantos en 40: 40 por 33.

Terminado este encuentro, los paletistas mencionados se estrecharon sus manos.

El público saludó su terminación con entusiastas aplausos.

Eran las diez y 40 de la noche.

Segundo partido: GIMENEZ y SANDOVAL (argentinos) contra PAGOUAPE y BELSEGUY. A 40 tantos: Juez: Florencio Elizondo.

LA presentación de las dos parejas dentro de la cancha produjo un movimiento de intensa espectativa, y fué saludada en forma cordial.

Ocurrido el peloteo preliminar comenzó el encuentro.

Los primeros tantos fueron bastante parejos, hasta el tanto 8.

De allí en adelante, comenzó a arreciar el vigor, la energía, el verdadero juego de la pareja argentina, que se descubría ampliamente.

Giménez y Sandoval iban espaciándose lenta pero firmemente de Pagouapé y de Belseguy, pero en forma sistemática y ya pasaban los 25 tantos, cuando los nuestros tenían solamente 8, como lo proclamaba el cantor.

Pagouapé actuaba con inferioridad manifiesta dentro del uno, y no nos ofrecía, ciertamente, su juego habitual. Nervioso, no acertaba a cumplir sus propósitos a pesar de su empeño, y, por su parte, también Belseguy, ante la majestuosa actuación argentina, empequeñecía su juego.

¿Qué le pasaba a Pagouapé y a Belseguy que no nos brindaban tantos especiales, tan habituales en ellos, en tantas justas deportivas?...

El público estaba como desconcertado.

Acaso no atinaba a comprender, en aquellos momentos, la debilidad de la pareja que representaba a "Euskal Erria", frente a la fuerza disciplinada de los gratos visitantes.

Toda consideración sobre el particular será supérflua, cuando declaremos esto: que la pareja argentina es harto potente para competir con la mejor que poseemos actualmente en paleta.

Son paletistas consagrados que conquistaron sus victorias en jornadas y torneos admirables.

Ante tanto vigor y destreza, toda otra fuerza, por más potente que se considere aquí, se empequeñece en la cancha, pierde contacto y colorido, en una palabra, malogrará sus afanes.

Giménez y Saldoval constituyen una pareja formidable para los paletistas uruguayos.

No existe, en la actualidad, ninguna otra que pueda superarla.

Para nuestros pobres

EL 11 de Diciembre, en el Cine «Cervantes», se verificará el beneficio anual para nuestros pobres.

No deje Vd. de asistir, dada la finalidad que se persigue.

La entrada fué fijada en 0.60 por persona

Solicítela de inmediato, en la sede central, a los miembros de la Comisión de Señoras o en el Bazar San Juan, 18 de Julio 1751 esq. Gaboto

Recordando la jornada pelotística intern
en la noche del 12



Sandoval y Giménez, los brillantes paletistas argentinos

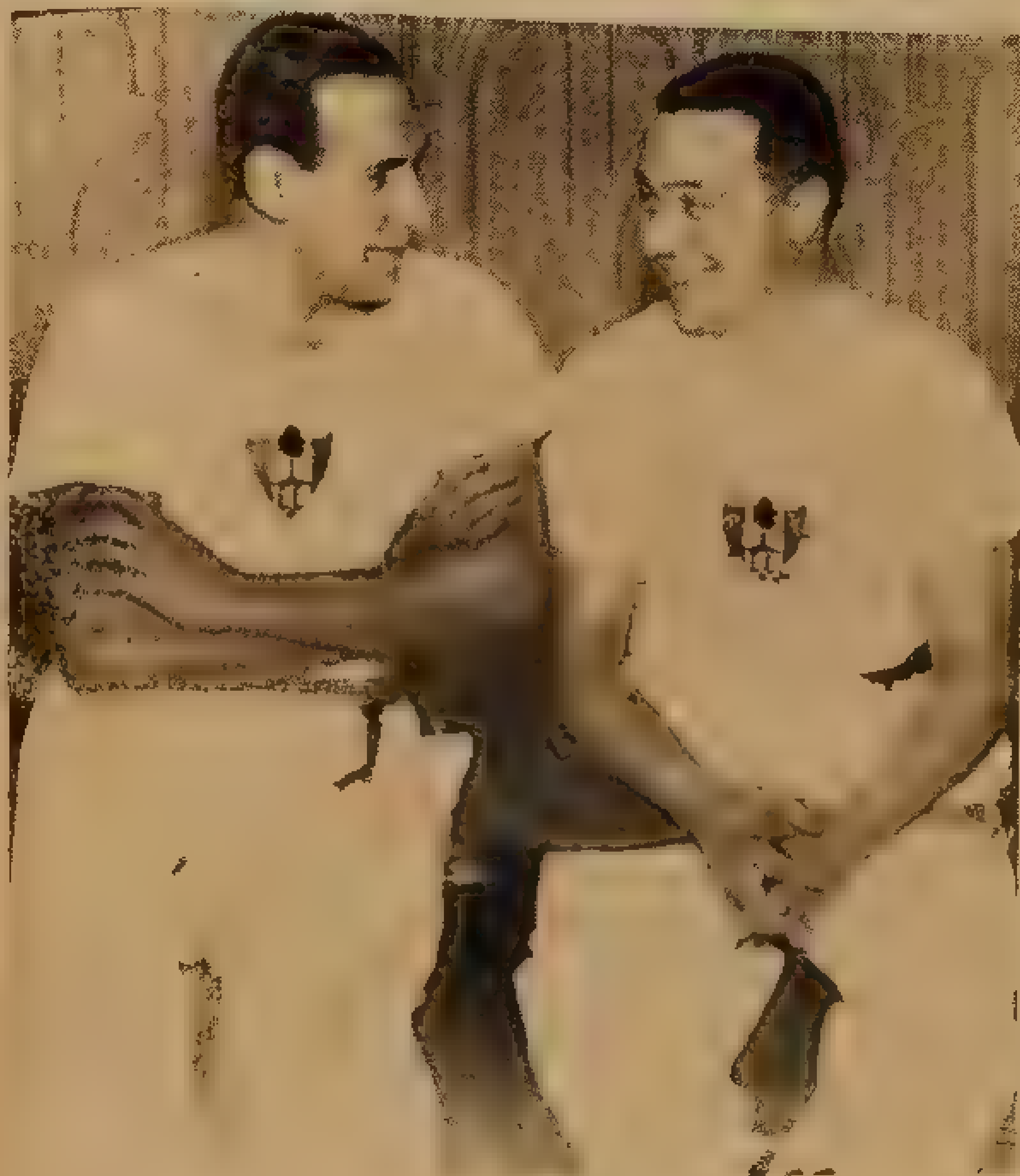
De ahí que la actuación de Pagoaapé y de Helegny ofreció resultados negativos.

Los tantos que nos brindaron Giménez y Sandoval, fueron realmente asombrosos.

Conquistaron la admiración de nuestro público.

Y se impusieron en forma justa, rotunda e indiscutible por 24 tantos: 40 por 16.

...al a paleta verificada en nuestra sede, ...oviembre de 1935



Belsaguy y Pagouapé que representaron a "Euskal Erria"

OTROS PART DOS

PARA mañana sábado, se anuncia otro partido especial, donde intervendrá Huarte, e ... paletista argentino ... anunciará este encuentro, como ... os del sábado 23 de este mes de Noviembre

COLABORACION

El patrimonio espiritual de "Euskal Erria"

Impresiones de mi visita a la Institución de Confraternidad Baskongada

Los dirigentes de "Euskal Erria" realizaron una obra vasca altamente elogiosa. Tal alcance tiene la cuidadosa ordenación, deportiva, mutualista y cultural del Centro. Por ello bien merecen que en torno a su tarea se suscite de continuo el interés de todos los vascongados. Nuestro edificio, por su estilo y ordenamiento netamente vasco, es un edificio ejemplar, no le falta ningún rasgo material que simbolice a nuestra amada patria ausente: desde la cancha típica hasta los escudos de todas las provincias de Euzkadi, pasando por los salones y la biblioteca [illegible] trae a nuestra memoria el recuerdo patriótico vasco.

Por todo ello ha de entrar con júbilo todo socio vascongado en ese hogar patriótico que le recuerda con viveza el solar querido de la amada Euzkadi.

Sin embargo, he oído decir que gran parte de la colectividad vascongada se halla sin enterarse de la vida de este Centro, muchos vascos andan disgregados sin acercarse a este recinto sagrado; muchos hijos de vascos que pasan sobre Montevideo sin una sensibilidad racial de sus antepasados, y esto es triste; los buenos vascos no debiéramos permitir que nuestros hermanos ignoren éste su hogar materno, ni que vivan arrinconados y sin eficacia patriótica, dispersos en tertulias de café de la capital.

A todos esos vascongados es preciso mostrarles este Centro de "Euskal Erria", invitarles a que visiten esa joya de arte vasca, orgullo de nuestra raza, y trozo vivo de nuestra amada patria Euzkadi. Ni tan sólo lo material y deportivo sino también su significación espiritual. Porque tenemos una biblioteca esmeradamente presentada que honra la parte cultural de "Euskal Erria". Cualquier socio que visite y hojee los muchos libros y revistas vascongados, primorosamente conservados, puede informarse ampliamente de la cultura vasca. Se comprende que a los vascongados nos guste más el juego de la pelota o el mus, pues esa afición está metida en el tuétano de la raza vasca, y nos gozamos más en ver una partida de pelota vasca que otra de football (dicho sea con perdón de los uruguayos) pero entre campeonato y campeonato y entre el cambio de las barajas del mus, vendría a gusto de todos una racioncita de cultura o un cambio de ideas. No dejemos olvidados a esos lindos ejemplares, que junto con la cancha y la cantina constituyen un conjunto armonioso y espiritual del querido Centro, para que los hijos de la raza vasca tengan de su patria amada una visión completa y satisfecha, de su cultura e inquietudes renacentistas, de sus costumbres e idioma milenarios. Por fortuna, parece que se manosean cada vez más nuestros libros, eso es un síntoma consolador y prueba de que lo espiritual y el patriotismo no se ha perdido, que el patrimonio espiritual de "Euskal Erria" se ha salvado y crece en importancia.

Debemos felicitar, por tanto, a cuantos han contribuido al florecimiento de "Euskal Erria" y comprenden que es necesario salvar, no sólo el cuerpo material de nuestra cultura, sino también velar por su significación espiritual y su misión patriótica.

Reciban, pues, esta manifestación de agradecimiento y simpatía el Consejo Directivo y las Comisiones Auxiliares de "Euskal Erria".

Galnberri

Hizo entrega de sus credenciales el nuevo Ministro de España, Dr. Alvarez Buylla

E[illegible] nombrado por el Gobierno español para suceder al Dr. D. Carlos Malagarriga en el alto cargo de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España, fué recibido en audiencia por el Presidente de la República, doctor don Gabriel Terra, el 16 del pasado Octubre, a los efectos del reconocimiento oficial en el expresado carácter.

Dicha audiencia se realizó a las 11, concurriendo el doctor Alvarez Buylla a la residencia presidencial acompañado por el Introductor de Embajadores, señor don Fernando Carlos de Yéregui, por el personal de la Legación de su [illegible] secretario don Rafael Soriano Mu

nos, Segundo Secretario don Ramón Saenz de Heredia, Tercer Secretario don Manuel García Moralejo, Agregado don José Cavestani y Agregado Militar Comandante de Infantería don Emilio Fernández Martos.

Tanto el Ministro como los Secretarios vestían el uniforme diplomático español y ostentaban condecoraciones.

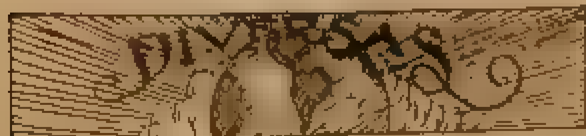
A la llegada, el Ministro de España fué recibido por el Secretario de la Presidencia, señor don Juan A. Trujillo, en cuya compañía, y en la de las personas ya nombradas, pasó al Salón principal en el que momentos después, se constituía el Dr. Terra, junto con el Ministro de Relaciones Exteriores, doctor don José Espalter.

Después de haber presentado a éstos sus saludos, el Ministro de España puso en manos del Primer Magistrado la Carta de Retiro del doctor Malagarriga, que pone término a la Misión de este agente diplomático y las credenciales que invisten a aquél de la calidad que dejamos expresada más atrás.

Llenada esta formalidad, el doctor Malagarriga, que pone término a su Misión y el doctor Alvarez Boylla que le reemplaza, mantuvieron una entrevista muy cordial en la que medió el Secretario de Estado, Dr. Espalter.

Cuando la audiencia llegó a su término, el Ministro de España y los funcionarios de la Legación se despidieron del Presidente de la República, del Ministro de Relaciones Exteriores y del Secretario de la Presidencia, procediendo a retirarse junto con el Introductor de Embajadores que los acompañó hasta la sede de la Legación de España.

Al día siguiente, el Ministro de España visitó a los Presidentes de los Poderes y a los Ministros de Estado, en compañía del Introductor de Embajadores que lo presentó.



MATRIMONIO VASCO

R[illegible] para trabajos diversos. Tratar en la casa de negocio de D. José Garmendia calle Cerro Largo 833 en esta ciudad.



PROXIMO BENEFICIO

LA Comisión de Señoras de "Euskal Erria" que preside doña Juliana U. de West, está preparando un beneficio que se verificará el 11 del próximo mes de Diciembre, en el Cine "Cervantes".

Se proyectarán vistas seleccionadas y el precio de la entrada fué fijado en 0 60 por persona.

Invitamos, desde ahora, a nuestros asociados y consocias participen de este acto que anualmente les ofrece nuestra Comisión de Señoras cuyo producto se destina a los pobres, principalmente al reparto que cada año se verifica a los desheredados de la suerte, para Navidad, cuyos trabajos ya comenzaron.

Esperamos que nuestros elementos responderán a este pedido; la colocación de las entradas ya comenzó.

LA ULTIMA FIESTA

En un ambiente de compañerismo envidiable, se verificó en nuestra sede central una linda fiesta patrocinada por nuestra Comisión de Fiestas.

Rigió un programa sumamente agradable y todos los que concurrieron a esta jornada conservarán los más gratos recuerdos.

Fué una fiesta amena, favorecida por una tarde bella y primaveral, que hizo las delicias de la concurrencia.

FRANCISCO GORI URRUTIA

En San José, donde residía, rodeado de la consideración afectuosa de sus numerosas amistades, acaba de fallecer el señor Francisco Gorí Urrutia, primo de nuestra consocia doña Antonia U. de Salavarría, miembro activo de nuestra Comisión de Señoras. El extinto fué un elemento laborioso y bueno que, en el ejercicio de sus múltiples actividades, había conquistado la simpatía general. El sepelio de sus restos congregó a numerosa concurrencia.

ERNESTO URRESTARAZU

Joven todavía, cuando la vida tenía para él todos atractivos, acaba de fallecer en nuestra ciudad el señor D. Ernesto Urrestarazú, que

contaba con muchos afectos y vinculaciones. Carácter franco y agradable, dejó una impresión de bondad. Consagrado a las actividades comerciales en toda su actuación dejó huella de su talento e iniciativas.

Nos inclinamos ante su tumba.

DE DUELO

Nuestro buen consocio don Domingo Arambarú ha tenido la pena de ver enlutado su hogar con motivo de la muerte de una hermana, que fué modelo de virtudes y que contaba, como toda su familia, con extensas vinculaciones. El sepelio de los restos de la extinta congregó numerosa concurrencia que evidenció el afecto con que contaba en nuestros círculos.

PEDRO ETCHEVERRY

Después de una vida consagrada a la práctica del bien y al ejercicio de las actividades que tanto enaltecen, acaba de morir en esta ciudad nuestro consocio don Pedro Etcheverry, padre del asociado don Pedro Etcheverry (hijo). Hombre meritorio, con un profundo amor por nuestras cosas vascas, se identificó con nuestra Institución y miró con profunda simpatía su desenvolvimiento y sus éxitos. La muerte de este caballero nos priva de una voluntad decidida, de noble intención, y quienes le trataron, han podido apreciar la grandeza de su alma.

NUESTRO PESAME

El apreciado consocio don Dionisio Aleman tuvo la desgracia de perder, recientemente, un hermano político, en la flor de la vida. Llegue hasta su hogar enlutado la palabra de pésame que le dirige, como igualmente a los suyos, esta Revista.

ENLACES

Muy concurrido se vió el enlace de nuestro apreciado consocio el señor D. Pedro Acheritoguy con la doctora señorita María Luisa Stegich, pareja que cuenta con muchas relaciones. Esta ceremonia fué consagrada por el Sr. Arzobispo de Montevideo, en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes y presenciada por numerosa concurrencia. Los jóvenes contrayentes recibieron sentidas manifestaciones de simpatía.

Felicitaciones.

NUESTRO ADMINISTRADOR

Regresó de Buenos Aires, nuestro Administrador D. Manuel Mujica, donde pasó una temporada, siendo agasajado por sus numerosas amistades.

NUESTRO PRESIDENTE

Se halla ya en situación de restablecimiento total el Presidente de "Euskal Erria" don Domingo Duvigneau, que fué muy visitado últimamente. Llevamos esta noticia, con agrado, a nuestros asociados.

ENFERMOS.

En vías de total restablecimiento la señora Cristina E. de Toyos.

Se halla en vías de completo restablecimiento la Sra. Clementina B. de Donagaray, que tuvo la desgracia de fracturarse dos costillas, accidente que la obligó a guardar cama. Por su estado se interesan sus numerosas relaciones.

AGRADECIMIENTO.

Los deudos de José Félix Idiarte, muy agradecidos.

— : —

Montevideo, Octubre 25 de 1935.

Señor Presidente del Consejo Directivo de Euskal Erria", don Domingo Duvigneau.

De mi consideración: Me dirijo a usted para que haga llegar a la Comisión Directiva que dignamente preside, el más sincero agradecimiento en nombre de mis familiares y en el mío por las condolencias recibidas con motivo del fallecimiento de mi hermano Antonio Basilio.

Aprovecho la oportunidad para saludarlo con la consideración más distinguida.

ESTEBAN P. PEñA.

—Montevideo, Octubre 25 de 1935

Señor Director de la Revista EUSKAL ERRIA.
D. Arnaldo Pedro Parrabère.

Reciba mi más sincero agradecimiento por las líneas de condolencia que con motivo del fallecimiento de mi hermano han aparecido en la revista de su digna dirección.

Me es grato saludarlo y se despide de usted con la mayor estima.

ESTEBAN P. PEñA



CONSEJO DIRECTIVO.

ACTA N.º 889

Sesión del 2 de Noviembre de 1935.

PRESIDE el Vice Presidente D. Francisco Villanueva.

Asisten los miembros siguientes: Juan Harambure Tissier, Juan José Villamonte, José Mariezcurrena, Alejo C. Garra, Martín Urrutia, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Faltaron con aviso el señor Presidente que sigue enfermo, y los Srs. Larralde, Bidegaray y Aiscar.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 888.

—Fueron tratados diversos asuntos internos.

—El señor Fidel Garayalde dió cuenta de la entrevista que celebró con los miembros de la Comisión de Fiestas, conforme a lo que se le encomendara en la sesión anterior.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia al señor D. Domingo Arámburu y familia.

—El Centro Republicano Español de Buenos Aires mandó copia de la nota pasada al Gobierno argentino pidiendo la declaración de feriado para el Día de la Raza.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Barraca Central, $ 4.40; A Augusto Corallo, $ 5.00; A R. Picardo, $ 20.60.

—Los deudos de D. José Félix Idiarte agradecen los testimonios de condolencia recibidos con ocasión de su reciente duelo.

—El señor José Mariezcurrena declara que, en la Oficina de Trabajo, quedó terminado el expediente iniciado a nuestra Institución y se hace constar que se archivó por ser "Euskal Erria" una Institución deportiva y cultural.

—El señor Fidel Garayalde invitó, en nombre de la Comisión de Pelota, al Consejo, para los actos que se realizarán el sábado próximo en ocasión de la distribución de premios a los vencedores del Campeonato y partido internacional. Por moción del Sr. Mariezcurrena se invitarán a los Ministros de Francia y España y se servirá un lunch. Se cambiaron opiniones acerca de los actos proyectados.

—Fueron propuestos como socios:

José Antonio Arcana, Activo, N.º 4871, presentado por los señores Alejo C. Garra y Arnaldo Pedro Parrabère.

José María Mendizábal, Activo, N.º 4872, por Cecilio Erreguerena y Carlos Arrién.

Eduardo Arechavaleta, Suscriptor, N.º 4873, por A. Arechavaleta y A. P. Parrabère.

Chaffi Wehbe, Cooperador, N.º 4874, por J. Ayerza y H. Helo.

Isaías Martínez, Cooperador, N.º 4875, por Cecilio Erreguerena y E. Sastre.

Enrique Barrère, Cooperador, N.º 4876, por R. Barrère y C. Erreguerena y Cecilio Erreguerena. (Anual).

Víctor Blasco, Cooperador, N.º 4878, por José Mariezcurrena y Dr. Rodolfo Gorriti.

Roberto González Pallares, Cooperador, N.º 4879, por Elbio Martínez Fleixas y Agustín Solares.

Juan Alberto Girondo, Cooperador, N.º 4880, por Florencio Elizondo y José Mariezcurrena.

Adolfo Casal Varela, Cooperador, (Anual), N.º 4881, por R. Brusco y Cecilio Erreguerena.

Luis A. Rossi (hijo), Cooperador, N.º 4882, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrena.

Elbio Ferreira, Cooperador, N.º 4883, por Cecilio Erreguerena y Ricardo Benítez Muñoz.

Miguel Cieffi, Cooperador, N.º 4884, por el Dr. Carlos M. Murguía y J. Rubio.

Humberto Mario Garrido, Cooperador, N.º 4885, por José Mariezcurrena y Dr. Carlos M. Murguía.

—Se levantó la sesión a las 23 y 30.

ACTA N.º 890

Sesión del 12 de Noviembre de 1935

PRESIDE don Francisco Villanueva.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larralde, Domingo Aiscar, Ramón Iraizoz, Martín Urrutia, José Mariezcurrena, Fidel Garayalde, que actuó en Secretaría, Juan José Villamonte y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Declaróse abierta la sesión a las 21 y 30.

—Se leyó y firmó el acta de la sesión anterior N.º 889.

—Se deja constancia de que, con éxito, el sábado 2 del corriente, se verificó la entrega de las medallas a los vencedores del Campeonato de Pelota "Euskal Erria" 1935, ante numerosísima concurrencia, y con asistencia del señor Ministro de Francia D. François Gentil, habiendo excusado su inasistencia el señor Ministro de España D. Plácido Alvarez Buylla.

—El señor Esteban Peña agradece las condolencias recibidas del Consejo Directivo y de la Revista social.

—Se mandará nota de condolencia a las familias del asociado D. Ernesto Urrestarazú, fallecido recientemente, Pedro Etcheverry (hijo) y Dionisio Alemán.

—El "Touring Club Uruguayo" hace saber la

forma en que se constituyeron sus autoridades, a lo que se acusa recibo.

—Se autorizaron los pagos siguientes: — A Mariezcurrena Hermanos, $ 4.90 y $ 8.00. — A Eugenio Arin, varios gastos, $ 4.97. — A Gualberto Galán, $ 35.00.

—Se renovará el seguro del pabellón social del Recreo de Malvín.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.° 4871 al 4885, inclusives.

Se proponen como socios, los siguientes:

Eduardo Ibarra, Suscriptor, N.° 4886, presentado por Florencio Erreguerena y Fidel Garayalde.

Zenón E. Szwedowski, Cooperador, N.° 4887, por J. Fernández Castro y Miguel P. Rethén.

Román Mir, Cooperador, N.° 4888 (Reincorporado), por Tomás Larronde y José Mariezcurrena.

—Se levantó la sesión a las 10 y 45 p. m.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.° 558

Sesión del 18 de Noviembre de 1935

PRESIDE la señora Juliana U. de West. Asisten los miembros: Francisca S. de Maimó, Joaquina E. de Suquilvide, Antonia U. de Salavarría, Aurelia Arechavaleta, Miguel Rethén, José Lizarraga, Martín José Mariezcurrena, Martín Bildosteguy y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 557.

—Fueron tratados diversos asuntos internos.

—La señora Presidenta informó de las tramitaciones hechas con sus compañeras para el festival benéfico que, en favor de los pobres, se verificará el miércoles 11 de Diciembre, a las 21, en el Cine "Cervantes". El precio de la entrada fué fijado en $ 0.60 por persona. Sobre esto se deliberó con extensión y se distribuyen las entradas para su colocación, sellándose.

—Se habló, también, de la protección que se presta a los pobres y del reparto que, para el Día de Navidad, se verificará en la cancha social.

—Fué propuesta como socia: Luciana Quintana (Democracia, 2041), presentada por Alcira R. Irigoin y J. Lecumberry.

—Faltan con aviso los señores Gorriti, Zabaleta, Garra; Dra. Alustiza y Sta. Irigoin.

—Se levantó la sesión a las 19.

Administración de la Revista EUSKAL ERRIA-Octubre de 1935

DEBE	
Recibido de Tesorería	$ 70.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza	„ 99.70
Existencia en Caja	„ 1.70
Suma	$ 171.40

HABER	
Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
A. P. Parrabère, redacción	„ 20.—
Expedición y estampillas	„ 7.80
Clemente Arotcharen, comisiones	„ 6.10
Saldo a Noviembre	„ 7.50
Suma	$ 171.40

M. Mujica

Administrador

Imprenta "Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1833